



Dal diario manoscritto "Miscelanea Veritas" (1815-1840) del concittadino Francesco Procaccini ricaviamo le seguenti notizie dei fatti occorsi quasi due secoli fa a Montenovo, era il mercoledì 18 giugno 1823: "*E' incominciata la Dolorosa Metenda. Oime! Và male assai, non solo perche i Grani Sono tutti corichi, e Stravolti, ma perche l'Erbaccie hanno superato la Spiga, ed anche sono Radissimi, cattivi, e Carbone in abbondanza, in una parola è deciso il suo Raccolto, come dirò, ma pre.do il Calo di un buon terzo meno dell'Anno scorso. Però quando le Staggioni Vanno sempre contrarie, i Prodotti Campestri Sono sempre cattivi, e pochissimi*

". Per chi ha difficoltà a leggere la prosa del primo Ottocento del diario di Procaccini, sciogliamo qualche abbreviazione e diamo qualche interpretazione a parole desuete: "Dolorosa" sta per lacrimevole, "Metenda" sta per mietitura, "corichi" sta per allettati, "Stravolti" sta per sconvolti dai temporali precedenti, "Erbaccie" sta per erbe infestanti, "superato la Spiga" sta per rigogliosamente alte, "Carbone" sta per carbone del frumento causato da Ustilago tritici che si manifesta solo in fioritura quando al posto della normale infiorescenza si formano spighe costituite da corpiccioli neri protetti da una sottile pellicola che rompendosi lascia uscire una polvere nera, "deciso" sta per pregiudicato, "pre.do" sta per prevedo, "Staggioni" sta per stagioni.

Chiara Fiorani